

1 战士兄弟们 我是征服者 Sheldor 我们将要向堡垒出发
1 *****
2 今天 我们将长时间作战 再次检查下 膀胱是否排空
2 Now, this is a long run, so let's do another bladder check.
3 好吧 Barry 我们再等你会儿 但你真的需要去看医生了
3 All right, Barry, we'll wait for you again, but you really should see a doctor.
4 Sheldor 暂停一下(AFK)
4 Sheldor is AFK.
5 Penny 你遇到什么难题了吗?
5 Penny, are you experiencing some sort of difficulty?
6 对 我打不开这该死的门了
6 Yes. I can't get my stupid door open.
7 显然你插的是车钥匙 你意识到了吗?
7 You appear to have put your car key in the door lock-- are you aware of that?
8 对
8 Yeah.
9 好吧
9 All right, then.
10 该死 该死 该死 该死 该死!
10 Damn it, damn it, damn it, damn it, damn it!
11 你可以小声点弄吗?
11 Would it be possible for you to do this a little more quietly?
12 这个该死的钥匙拔不出来了
12 I can't get the damn key out.
13 那是自然不能了 你门锁上用的是传统的边缘锁柱
13 Well, it's not surprising-- that Baldwin lock on your door uses traditional edge-mounted cylinders,
14 而你的大众车钥匙 是开中央锁柱的系统的
14 whereas the key for your Volkswagen uses a center cylinder system.
15 谢谢讲解 Sheldon
15 Thank you, Sheldon.
16 不用谢
16 You're welcome.
17 关键问题是: 为什么你把车钥匙放门锁里?
17 Point of inquiry: why did you put your car key in the door lock?
18 原因? 我告诉你吧--
18 Why? I'll tell you why--
19 因为今天我去试镜 花了两个小时才赶到
19 because today I had an audition, it took me two hours to get there,
20 又花了一个小时才轮到我 还没开始演 他们就说 我对于角色太中西部化了
20 I waited an hour for my turn, and before I could even start, they told me I looked too Midwest for the part.

21 太中西部化 到底什么意思?
21 Too Midwest-- what the hell does that even mean?
22 美国中西部的大部分居民 都是 斯坎迪纳维亚人和日耳曼人后裔
22 Well,the American Midwest was mostly settled by Scandinavian and Germanic people.
23 - 他们的面部骨骼结构特征明显... - 不需要你解释 Sheldon!
23 - They have a characteristic facial bone structure... - I know what it means,Sheldon!
24 天! 我到洛杉矶都快两年了
24 God! You know,I have been in L. A.for almost two years now,
25 我没有找到一份专职的演出工作
25 and I haven't gotten a single acting job.
26 我一事无成 没有升职 6个月没有做爱了
26 I've accomplished nothing,haven't gotten a raise at work,haven't even had sex in six months,
27 而我刚上楼梯时 一只苍蝇飞进我的嘴里被我吞了!
27 and just now,when I was walking up those stairs,a fly flew in my mouth and I ate it!
28 其实 在很多文化里 昆虫是主食
28 Well,actually,insects are a dietary staple in many cultures.
29 几乎全是蛋白质
29 They're almost pure protein.
30 他奶奶的!
30 Oh,son of a bitch!
31 我想是你的冷冻食物上的水珠 破坏了袋子的结构完整
31 I believe the condensation on your frozen foods weakened the structural integrity of the bag.
32 还是说你的钥匙难题 或许你可以找个开锁匠人来
32 But returning to your key conundrum,perhaps you should call a locksmith and have him open the door for you.
33 我叫了 他说到时候他就会到了
33 I did. He said he'll get here when he gets here.
34 你因他无意义的重复措辞而沮丧?
34 And you're frustrated because he phrased his reply in the form of a meaningless tautology?
35 没有!
35 No!
36 我沮丧是因为我是很废材 而且我嘴巴里一股苍蝇味
36 I am frustrated because I am a failure at everything and my breath smells like fly.
37 明白了
37 There,there.
38 你想在我们那边等会吗?
38 Would you prefer to wait in our apartment?

39 不 Sheldon 我更想坐在冰冷的楼板上 呜呜的像个三岁女孩
39 No,Sheldon,I'd rather sit on this freezing-cold floor sobbing like
a three-year-old.
40 好 回头见
40 All right,then.
41 受不了了我
41 For heaven's sake.
42 我还以为自己找到讽刺的诀窍了
42 Just when I think I've gotten the hang of sarcasm.
43 你自便
43 Make yourself comfortable.
44 那儿不能坐
44 Not there.
45 Sheldor 回到线上
45 Sheldor is back online.
46 Sheldor?
46 Sheldor?
47 征服者
47 The Conqueror.
48 你在干什么?
48 What are you doing?
49 暂停一下 (AFK)
49 AFK.
50 我在玩科南时代 多人网络游戏
50 I'm playing Age of Conan,an online multiplayer game
51 设定在 Robert E. Howard 的科南荒蛮时代
51 set in the universe of Robert E.Howard's Conan the Barbarian.
52 游戏根据其漫画<科南时代>改编
53 Sheldor 上线了
53 Sheldor back online.
54 "AFK"啥意思?
54 What's "AFK"?
55 暂停一下 (AFK)
55 AFK.
56 暂时离开键盘 (Away From Keyboard)
56 Away From Keyboard.
57 明白了 (音同 OIC)
57 Oh,I see.
58 代表什么意思?
58 What does that stand for?
59 我明白了 (OIC)
59 Oh,I see.
60 听清了 但是它是什么的简称呢?
60 Yes,but what does it stand for?

61 点那个魔法鞋子穿上它们
61 Now,just click on the enchanted boots to put them on.
62 不知道诶 可以换其他颜色吗?
62 Mm,I don't know-- can I see them in another color?
63 快点就是了
63 Just click on them.
64 恭喜 你是个三级的战士了
64 Yeah,congratulations. You are now a level-three warrior.
65 在干嘛?
65 What's going on?
66 Leonard 你猜怎么着? 我是三级战士了
66 Leonard,guess what? I'm a level-three warrior.
67 很好 你知道你公寓外面 掉了一堆东西吗?
67 Great. Do you know there are groceries outside of your apartment?
68 知道 知道 表吵
68 Yeah,yeah,yeah.
69 我把吃的捡起来了 因为冰激淋化了 都招来了野猫
69 I only bring it up because your ice cream's melting and it's starting to attract wildlife.
70 知道了 我呆在丛林还是去海滩?
70 Uh-huh,yeah. Do I stay in the jungle or go towards the beach?
71 无所谓 现在 你要去找财宝
71 It doesn't matter-- right now; you're looking for treasure.
72 别 别 你去哪儿?
72 Wait,wait,where are you going?
73 没事 你可以的
73 No,no. You're okay.
74 要是走进鳄鱼堆里 用鞋子踢它们就是
74 If you run into crocodiles,just kick them with your boots.
75 跟我说说咋回事儿?
75 You want to catch me up?
76 我想想 她努力用车钥匙开房门
76 Well,let's see,uh,she attempted to open her apartment with her car key
77 因为她的脸过于中西部了...
77 because her face is overly Midwestern,um...
78 她有6个月没做爱了...
78 she hasn't had sex in six months...
79 还有 她吃了只苍蝇
79 and she ate a fly.
80 真的? 6个月?
80 Seriously? Six months?
81 噢 天哪! 找到宝藏了! 我发达了!!
81 Oh,my God! A treasure chest! I'm rich!

82 才3级 她就觉得自己发了
82 Level three,and she thinks she's rich.
83 好白的新手呀
83 What a newb.
84 好了...准备完毕
84 Okay... we're all set.
85 放手来吧
85 Let her rip.
86 你看 只用玉米淀粉和水就能这么 high
86 Check it out-- it's just corn starch and water.
87 它们组成了非牛顿流体 是种液体 但在喇叭的冲击作用下成了固体
87 They make up a non-Newtonian fluid,which is liquid,but solid under the percussive action of the speaker.
88 所以才会这么特别 这么帅~~~
88 That's what makes it get all funky.
89 呵呵 好吧
89 Yeah. Okay.
90 呃 听着 我要和 Sheldon 说话
90 Uh,listen,I need to talk to Sheldon.
91 不 她说的就是 Sheldon
91 No,that's what she said-- Sheldon.
92 那个 我在玩游戏 一直在托提吉岛探险
92 Okay,I'm in the game,and I've been exploring the island of Tortage,
93 但我过不了守卫长这一关
93 but I can't figure out how to get past the Guard Captn.
94 你有魔法宝剑吗?
94 Do you have the Enchanted Sword?
95 没有 我有青铜短剑
95 No,no,I have a bronze dagger.
96 用青铜短剑杀不死守卫长的
96 You can't slay the Guard Captain with a bronze dagger.
97 老天 这等于又一次用车钥匙开公寓门
97 My Lord,it's like the car key in your apartment door all over again.
98 好吧 怎样才能拿到宝剑?
98 All right,how do I get the sword?
99 那么 你去过弥萨神殿吗?
99 Well,have you been to the Temple of Mishra?
100 是山上那个门前站了个怪牧师的地方?
100 Is that the place on the hill with the weird priest in front of it?
101 不 不 不是... 噢 老天呀 给我吧
101 No,no,no,it's... Oh,for God's sakes,gimme.
102 谢谢 真的非常感激
102 Thank you-- I really appreciate this.

103 你得自己学会玩 Penny
103 You're gonna have to learn to do these things for yourself,Penny.
104 少跟我说道 快去搞到宝剑!
104 Don't patronize me-- just get the sword!
105 搞什么飞机?
105 What the frack?
106 鬼才知道 他们昨天玩了一晚上
106 LEONARD: Beats me. They were playing all last night,too.
107 感觉是奇趣漫画互相穿越
107 It's like some kind of weird comic book crossover.
108 像绿巨人和薄荷帕蒂约会
108 Like if Hulk were dating Peppermint Patty.
109 <史努比>里的雀斑脸女生
110 我一直以为薄荷帕蒂是同性恋
110 I always thought Peppermint Patty was a lesbian.
111 不 玛茜才是 (<史努比>里的眼镜小呆女)
111 No,that's Marcie.
112 薄荷帕蒂只是比较运动型而已
112 Peppermint Patty's just athletic.
113 有了 魔法宝剑
113 There you go-- one Enchanted Sword.
114 好吧 给我 给我 给我 我要杀死那个守卫长
114 All right,gimme,gimme,gimme. I want to kill the Guard Captain.
115 那女人得有点现实生活吧
115 That girl needs to get a life.
116 Sheldon?
116 Sheldon?
117 - Sheldon... - 危险! 危险!
117 - Sheldon... - Danger! Danger!
118 没危险 是我 Penny
118 No danger-- it's just me,Penny.
119 听着 我练到了 25 级 到了紫莲花沼泽 对吧?
119 Listen,I got to level 25 and reached Purple Lotus Swamp,right?
120 你咋在我的卧室里
120 You're in my bedroom.
121 Leonard 给了我 紧急备用钥匙
121 Leonard gave me an emergency key.
122 外人不能进我的卧室
122 People can't be in my bedroom.
123 那么 我们能去客厅谈吗?
123 Well,can we go talk in the living room?
124 我没有穿睡裤
124 I'm not wearing pajama bottoms.
125 为什么不穿?

125 Why not?
126 我打翻了葡萄汁 洒到裤子上了
126 I spilled grape juice.
127 那么 穿另外的睡裤嘛
127 Well,wear different pajamas.
128 我不能穿另外的睡裤 这套就是周一穿的
128 I can't wear different pajamas-- these are my Monday pajamas.
129 Penny 外人不能进我的卧室
129 Penny,people cannot be in my bedroom.
130 好吧 随便怎样 只要告诉我 现在加入黑城堡探险之旅会不会太早?
130 Okay,fine,just tell me,is it too soon to join a quest to the Black Castle?
131 你被邀请加入黑城堡探险之旅?
131 You were invited on a quest to the Black Castle?
132 嗯 是的 好像是布达佩斯的玩家
132 Yeah,yeah. By some guys in Budapest.
133 我不知道这一步是否正确 对我的角色而言
133 I'm just not sure it's the right move for my character.
134 当然不正确 你才 25 级
134 Of course it's not-- you're only a level 25.
135 那些匈牙利人 只是拿你来做诱饵 喂龙的
135 These Hungarians,they're just using you for dragon fodder.
136 真的?
136 Really?
137 天哪 还以为一群匈牙利野蛮人值得信任
137 Boy,you'd think you could trust a horde of Hungarian barbarians.
138 求你了 Penny 够了 我需要睡眠
138 Please,Penny,enough. I have to sleep.
139 好的 你太棒了! 谢谢
139 Okay,well,you were great. Thanks.
140 嘿 Leonard 听着 别进 Sheldon 的房间 他没穿睡裤
140 Hey,Leonard. Listen,don't go in Sheldon's room-- he's not wearing bottoms.
141 Sheldon 跟我说说咋回事儿?!
141 Sheldon,you want to catch me up again?
142 各位 我今天很忙
142 **ery busy today.
143 我知道 Gablehauser 博士 但这是你的工作
143 I realize that,Dr.Gablehauser,but it is your job,
144 主持整个部门 协调所有内部矛盾
144 as head of the department,to mediate all interdepartmental disputes.
145 本大学规章制度 第四章第 2 部分: 调节内部矛盾
145 University Policy Manual,Chapter Four,Subsection Two: Mediation

of Interdepartmental Disputes.

146 好吧

146 Fine.

147 Winkle 博士 这次你又给 Cooper 博士取了什么绰号?

147 Dr. Winkle, what colorful name did you call Dr. Cooper this time?

148 傻冒博士

148 Dr. Dumb-Ass.

149 Cooper 博士 Winkle 博士会道歉的

149 Dr. Cooper, Dr. Winkle apologizes.

150 - 不 我不要 - 不 她没有

150 - No, I don't. - No, she doesn't.

151 问题是

151 Here's the problem.

152 我明明登记了使用克曼实验室 204 的主机

152 I was clearly signed up to use the mainframe in Buckman 204,

153 Winkle 博士却肆意撕掉墙上的报名表

153 and Dr. Winkle just wantonly ripped the sign-up sheet off the wall.

154 根本不是正规的报名表

154 It wasn't even an official sign-up sheet.

155 他自己打印的表格 而且接下来的六个月都填了他的名字

155 He printed it himself, and he put his name down on every slot for the next six months.

156 如果说 保证学校的资源不被浪费去

156 If it is a crime to ensure that the university's resources

157 研究什么亚原子野鹅也有罪的话 那么我认罪

157 are not being squandered chasing subatomic wild geese, then I plead guilty.

158 噢 Penny!

158 Oh, Penny!

159 你要接电话吗 Cooper 博士?

159 Do you need to get that, Dr. Cooper?

160 鬼才接

160 God, no.

161 别关机 小心错过诺贝尔委员会

161 Well, don't turn it off, you might miss your call from the Nobel committee letting you know

162 通知你被提名为"年度最佳傻冒"

162 you've been nominated as Dumb-Ass Laureate of the Year.

163 噢 是吗? 那么...

163 Oh, yeah? Well...

164 你连提名都捞不到呢

164 you wouldn't even be nominated.

165 Gablehauser 博士 我有一系列重要的计算和模拟要运行

165 Dr. Gablehauser, I have a series of important calculations and

simulations to run.

166 她整天就知道胡乱推断无关数据 外加对我冷嘲热讽

166 All she's doing is reducing irrelevant data and making a mock...

167 抱歉 Gablehauser

167 Excuse me. Gablehauser.

168 找你的

168 It's for you.

169 喂?

169 Hello?

170 Penny 现在不是时候

170 Penny, this is not a good time.

171 不 我告诉过你 你还不能进入火灵魂的密室

171 No, I told you, you're not prepared for the Sanctum of Burning Souls.

172 你们必须组成至少 5 人的小组 而且其中要有个 35 级的药师

172 You need to be in a group of at least five for that quest and one should be a level 35 healer.

173 Penny 我现在不能登录 帮你打

173 Penny, I can't log on and help you.

174 等我回家后再说

174 We'll talk when I get home.

175 我不能用实验室 对吗?

175 I'm not getting the computing time, am I?

176 傻冒

176 Dumb-ass.

177 Leonard 你得想办法搞定 Penny

177 Leonard, you have to do something about Penny.

178 她打扰我睡觉 打扰我工作

178 She is interfering with my sleep, she's interfering with my work,

179 如果我生活中还有其他重要的方面

179 and if I had another significant aspect of my life,

180 我肯定她也会来干扰

180 I'm sure she'd be interfering with that, too.

181 干嘛要我搞定?

181 Why should I do something?

182 谁叫你介绍她玩网游的

182 You're the one who introduced her to online gaming.

183 没错 但她搬来时 是你跟她打招呼的

183 Yes, but you're the one who said hello to her when she moved in.

184 如果你当时能克制住自己 现在根本不会出现这种状况

184 If you'd simply restrained yourself, none of this would be happening.

185 你干嘛不叫她别烦你?

185 Why don't you just tell her to leave you alone?

186 我跟她说了 短信也发了 Twitter 的即使留言也态度强硬
186 I did,I told her,I texted her,I sent out a very emphatic twitter.
187 我甚至把我的 Facebook 状态改为: Sheldon Cooper 希望 Penny 别来烦他
187 I even changed my Facebook status to Sheldon Cooper wishes Penny
would leave him alone.
188 我还能怎么办啊!
188 I don't know what else to do.
189 那么 我能做什么?
189 Well,what am I supposed to do?
190 我不知道 但是如果你不把事情摆平
190 I don't know,but if you don't figure something out,
191 我警告你 我会变得很难伺候
191 I warn you,I shall become very difficult to live with.
192 你是指 到目前为止 你一直是开心好玩的 Sheldon?
192 You mean up until now we've been experiencing the happy,fun-time
Sheldon?
193 - 是的 - 我去跟她谈谈
193 - Yes. - I'll go talk to her.
194 不 Fritz 站到我旁边去
194 No,Fritz,I need you on my flank.
195 不 我不懂德语 你快传中 快传中!
195 No,I don't know German. Flankenzei,flankenzei.
196 - 嘿 Penny - 忙着呢
196 - Hey,Penny. - Busy.
197 嗯 看出来 你不用上班吗?
197 Yeah,I see that. Shouldn't you be at work?
198 我周一不上班
198 I don't work on Mondays.
199 今天是星期四
199 It's Thursday.
200 听着 Penny...
200 Listen,Penny...
201 Penelope 女王 我暂停一下 干嘛...
201 Queen Penelope,AFK. What...
202 好吧 呃... 是这样的
202 Okay,uh... here's the thing.
203 人们有时 我是说好人 他们开始玩网游后 发现自己...
203 Sometimes people,good people,yeah,they start playing these games
and they find themselves--
204 这并不是他们的错... 你知道的 有点...沉迷于游戏
204 through no fault of their own-- you know,kind of... addicted.
205 嗯 说重点 我快要升级了
205 Yeah,get to the point. I'm about to level up here.
206 如果人在现实生活中没有成就感

206 It's just if a person doesn't have a sense of achievement in their real life,
207 他们会很容易迷失在虚拟世界里 因为在那里 他们可以得到并不真实的成就感
207 it's easy to lose themselves in a virtual world where they can get a false sense of accomplishment.
208 是啊 唧唧喳喳唧唧 好了 伙计们 Penelope 女王回来了
208 Yeah, jabber, jabber, jabber. Okay, boys, Queen Penelope's back online.
209 Penny 你...
209 Penny, you've got...
210 你头发里有块奇多
210 Cheetos in your hair.
211 噢 谢谢
211 Thanks.
212 嘿 Penny 又是我 Leonard
212 Hey, Penny, it's me again, Leonard.
213 Leonard 我说了现在不行
213 Leonard, I said not now.
214 我知道 我只是有点担心你
214 I know, I'm just a little concerned about you.
215 说了现在不行!
215 I said not now!
216 好吧 迟点再说
216 Okay, maybe later.
217 嘿 伙计们
217 Hey, guys.
218 嘿 他怎么了?
218 Hey, what's with him?
219 Penny 一晚上没让他睡好
219 Penny's been keeping him up at night.
220 我也是
220 Me, too.
221 我估计是两码事吧
221 But probably in a different way.
222 她真的迷上了"柯南时代" 没日没夜的玩
222 She's gotten really hooked on Age of Conan. She's playing nonstop.
223 啊 是的 网游会上瘾
223 Ah, yes, online gaming addiction.
224 没什么比迷上多人网游更糟糕了
224 There's nothing worse than having that multi-player monkey on your back.
225 - Sheldon 醒醒! - 危险! 危险!
225 - Sheldon, wake up! - Danger! Danger!
226 下午好 男人们

226 Afternoon,men.
227 Sheldon
227 Sheldon.
228 噢 什么? 你故意把我排除在"男人们"之外 意在把我儿童化 只是...
228 Oh,yeah? Well,your attempt at juvenilizing me by excluding me from
the set of adult males,just...
229 噢 我没精力跟你斗嘴
229 Oh,I'm too tired to do this.
230 很好 听说你每晚都和中东版芭比娃娃消磨时光
230 That's right,I heard you've been pulling all-nighters with Middle
Earth Barbie.
231 她进入我的卧室
231 She comes into my room.
232 没人能进我的卧室
232 No one's supposed to be in my room.
233 我认为 她以网游度日 是因为在性方面得不到满足
233 I would postulate that she's escaping into the online world to
compensate for her sexual frustration.
234 我也这么干
234 I do that,too.
235 啊 估计又是两码事儿
235 But probably in a different way.
236 不是这么回事 Leslie
236 That's not what she's doing,Leslie.
237 她只是想增强下自尊心 和性无关
237 She's just trying to shore up her self-esteem. It has nothing to
do with sex.
238 任何事都和性有关
238 Everything has to do with sex.
239 嗯嗯 我作证
239 Mm,testify.
240 我碰也不想碰那玩意
240 I'm not touching that.
241 Leslie 你完全搞错了哦
241 Leslie,you are way off base here.
242 等等 Leonard
242 Hang on,Leonard.
243 虽然我对于作为科学家或者人类的 Leslie 不怀有丝毫敬意
243 While I have no respect for Leslie as a scientist or a human
being,for that matter,
244 但我们必须承认她在滥交和淫乱 这些相关领域的成绩是有目共睹的
244 we have to concede her undeniable expertise in the interrelated
fields of promiscuity and general sluttiness.
245 谢了

245 Thank you.
246 我是说 Tinkerbell 得给她来上几下
246 My point is that Tinkerbell just needs to get her some.
247 <小飞侠>梦幻岛上的小精灵
248 几下什么?
248 Some what?
249 哦 对了 来些两性的交流
249 Oh,yes,some sexual intercourse.
250 我不入地狱谁入地狱
250 I'll take the bullet.
251 行行好 这主意根本糟透了
251 Excuse me,this whole idea is insane.
252 讨论结束 得开始行动了
252 Enough debate,I'm going to take action.
253 打扰
253 Excuse me.
254 请问你目前正处于一段两性关系中么?
254 Are you currently involved in a sexual relationship?
255 没有
255 No.
256 你想么?
256 Would you like to be?
257 好啊 何乐不为呢?
257 sure,why not?
258 - Sheldon... - 得 得 得
258 - Sheldon... - Puh-puh-puh.
259 能给我你的电话号码么?
259 Can I have your phone number?
260 呃...好的
260 yeah.
261 怎么样? 问题解决了
261 There. Problem solved.
262 大傻冒儿
262 Dumb-ass.
263 好了 我在远古金库的大门这里 我进来了
263 Okay,I'm at the gate to the Treasury of the Ancients. I'm going in.
264 离墙近一点 避开木乃伊
264 Stay close to the wall. Avoid the mummies.
265 明白
265 Got it.
266 我不得不说对于一个 23 岁的女人来说 你玩得实在是不错啊
266 I must say you're playing very well for a woman of 23.
267 - 22 - 好耶 22

267 - Twenty-two. - Right,22.
268 神魂颠倒.com 网上约会人物资料
268 Headoverheelz.com Online Dating Profile
269 有木乃伊来了
269 Oh,here come the mummies.
270 我该用什么咒语? 仇恨打击还是狂暴战士态势?
270 Which spell do I use,the hateful strike or the frenzy stance?
271 你剩下的队员都怎么了?
271 What happened to the rest of your group?
272 我甩了他们 一群软蛋
272 I dumped them,they're a bunch of wussies.
273 狂暴战士态势
273 Frenzy stance.
274 狂暴 狂暴 狂暴 狂暴
274 Frenzy,frenzy,frenzy,frenzy,frenzy.
275 听着 你怎么描述你的理想职业? 是对未知之地的狂野冒险
275 So,listen,would you describe your ideal vacation as a wild
adventure to unknown lands
276 还是窝在家里 读一本好书?
276 or staying at home curled up with a good book?
277 什么?
277 What?
278 这都是市场调研的问题
278 These are market research questions.
279 我在填你的游戏在线注册呢
279 I'm filling out the online registration for your game.
280 哦 好的 狂野冒险
280 Oh,okay,wild adventure.
281 噢 狂暴战士态势不管用啊
281 Oh,frenzy stance isn't working.
282 去死吧 你个老不死的木乃伊 死吧!
282 Die,you undead mummy,die!
283 - 喝一瓶治愈药水 - 谢谢
283 - Drink a healing potion. - Thank you.
284 不用
284 You're welcome.
285 看这个 共分为五个等级
285 Anyhow,on a scale of one to five,
286 一级是别人主动 五级是你主动
286 with one being always initiated by him and five being always
initiated by you,
287 你更希望你的艳遇是以怎样开始?
287 how do you prefer your sexual encounters to begin?
288 这也在注册项里?

288 That's on the registration?
289 恩 对的 范围很广的
289 Oh,yes,it's quite extensive.
290 但是如果我们完成了 你会得到个 免费的扩展包和 75 个其他任务
290 But if we complete it,you get a free expansion pack. 75 additional
quests.
291 赞! 好吧 我喜欢主动哇 我绝对是"大佬五"那型的
291 Ooh,awesome,okay,I totally like to initiate. I'm a big ol' five.
292 很好 绝对是"大佬五"
292 Good to know. Big ol' five.
293 你好
293 Hello.
294 Leonard 这是 Tom
294 Leonard,this is Tom.
295 你好 Tom Sheldon...
295 Hi,Tom. Sheldon...
296 你在食堂里搞得那个小误解 我没跟你解释清楚么?
296 Didn't I explain to you about your little mistake in the cafeteria?
297 你讲的很清楚了
297 Yes,you were very clear.
298 那桌上每个人都清楚得很
298 As was everyone else at the table.
299 但是 Tom 是经过科学选择出的 Penny 最合适的伴侣
299 Tom,however,has been chosen by science as a suitable mate for
Penny.
300 科学选择出的?
300 Chosen by science?
301 反正 就是交友网站上的科学呗
301 Well,what passes for science on dating sites.
302 他们声称使用了启发式精简算法 但估计也是瞎胡扯
302 They claim to use heuristic algorithms,but it may well be hokum.
303 你让 Penny 注册了网上交友?
303 You got Penny to sign up for online dating?
304 不 当然不是 我只是用了些小小的手段和伎俩
304 No,of course not. See,I used trickery and deceit.
305 太糟了
305 This is bad.
306 Tom 是消防署的护理人员 但是他正在医学院上夜校
306 Tom is a paramedic with the fire department,but he's going to med
school at night.
307 他喜欢户外 呃... 还有强壮的充满"性"趣女人
307 He likes the outdoors and,uh,strong women who initiate sex.
308 太糟 太糟了
308 Really,really bad.

309 我很震惊呀 你居然没搞定 Penny
309 I'm surprised you struck out with Penny.
310 很显然 她绝对是"大佬五"
310 Apparently,she's a big ol' five.
311 Sheldon 你想怎样?
311 Sheldon,what do you want?
312 哦 好嘞 你看到我留言了 Penny 来认识下 Tom
312 Oh,good,you got my note. Penny,I'd like you to meet Tom.
313 Penny 这是 Tom Tom 来认识下 Penny
313 Penny,this is Tom. Tom,may I present Penny.
314 - 嗨 Penny - 恩 嗨 听着...
314 - Hi,Penny. - Yeah,hey. Listen...
315 既然我都来了 我正领着一群小白打任务呢
315 as long as I'm here,I'm on a quest with a bunch of newbs.
316 他们根本不知道自己在干什么
316 They don't know what they're doing.
317 我们有一个刺客 三个魔法师部队 没有坦克
317 We've got one assassin,three spell casters and no tank.
318 - 能过会儿再谈这个不? - 不 不 不 现在就得和你说
318 - Can we talk about this later? - No,no,no,no. I need you now.
319 难道你不愿意和 Tom 社"交"一下么? 他是个户外男孩哦 不太主动的说
319 Wouldn't you prefer to socialize with Tom,who is a sexually passive outdoorsman?
320 我管你 我自己琢磨去了
320 Whatever. I'll figure it out myself.
321 再见 Penny
321 Bye,Penny.
322 哥们 抱歉 她可和照片上的完全两人
322 I'm sorry,dude,she didn't look anything like her picture.
323 网上有美女? 你做梦去吧
323 They never do.
324 你好 美貌的 Penny
324 Hello,fair Penny.
325 你谁啊?
325 Who are you?
326 是我啊 Howard Wolowitz 先生
326 It is I,Sir Howard of Wolowitz.
327 我能邀请您 和我来一下午的灵魂之旅么?
327 Can I interest you in an afternoon of spirited questing
328 而后在那边的虚拟客栈畅饮几杯?
328 followed by a flagon of ale at Yon Virtual Tavern?
329 恩 好吧 没什么不好的
329 Yeah,sure,why not?
330 哦 糟了 这下真需要人帮助了

330 Oh, my God, I need help.